

Sous-titrage des vidéos sur REC·UNIL

Rec·UNIL permet d'ajouter des sous-titres aux vidéos sur la plateforme. Ces sous-titres peuvent être **ajoutés à l'aide d'un fichier** ou être **générés automatiquement** par REC·UNIL.

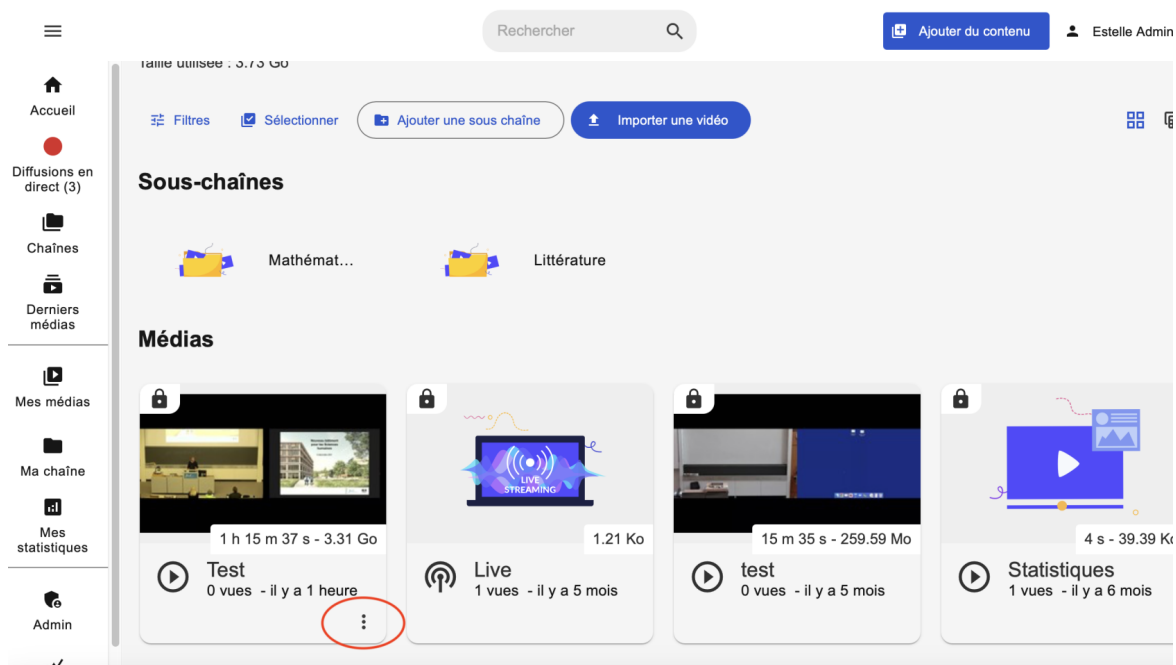
Ajouter des sous-titres à une vidéo

1. Accéder à la vidéo souhaitée

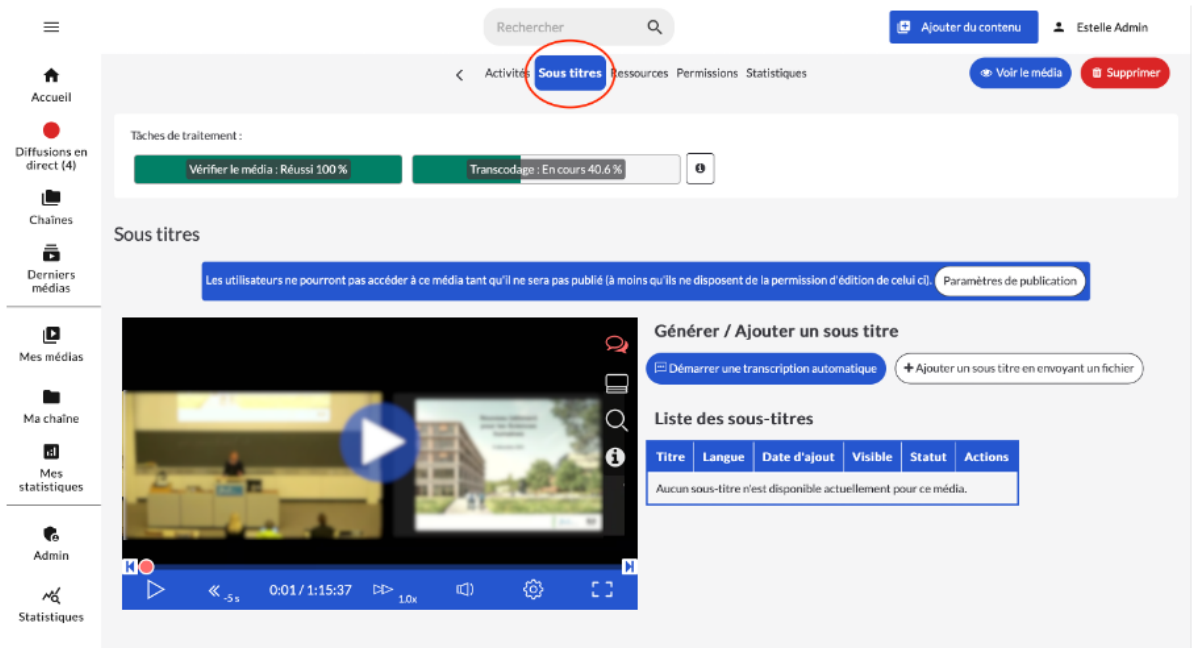
- Rendez-vous dans votre chaîne REC·UNIL et sélectionnez une vidéo (publiée ou non).

2. Ouvrir l'éditeur de sous-titres

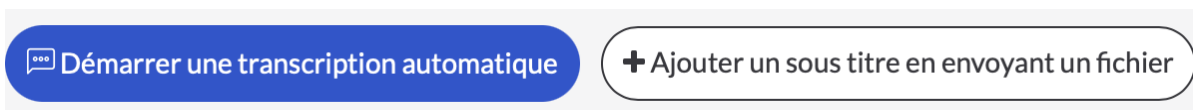
- Cliquez sur le menu déroulant (trois petits points) de la vidéo, puis sélectionnez "Éditer".



- Dans le menu en haut de la page, cliquez sur la flèche pour dérouler les options, puis sélectionnez **"Sous-titres"**.

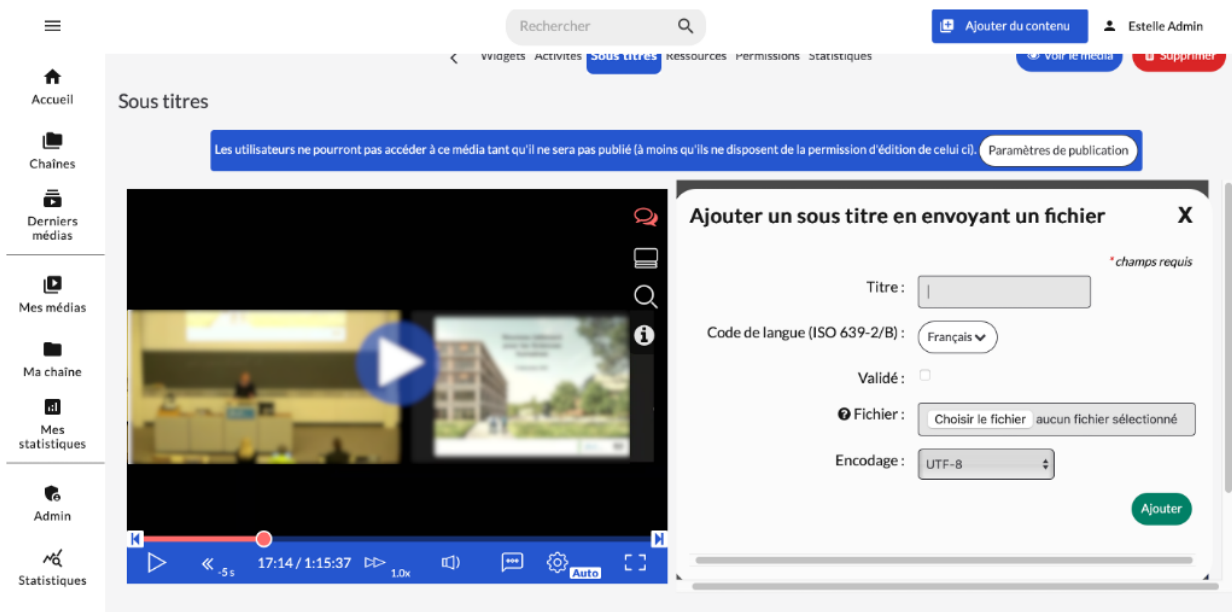


Deux options s'offrent à vous pour ajouter des sous-titres à une vidéo : ajouter des sous-titres à partir d'un fichier existant, ou les faire générer automatiquement.



Option 1 : Ajouter des sous-titres à partir d'un fichier de sous-titres existant

Vous pouvez déposer un fichier existant au format **.srt** ou **.vtt** pour intégrer des sous-titres à votre vidéo. Il est nécessaire de spécifier la langue des sous-titres ainsi que l'encodage du fichier (UTF-8 par défaut) ; si les sous-titres ne s'affichent pas correctement, il peut être nécessaire d'essayer en spécifiant un autre encodage.



Il est nécessaire de **valider** le fichier pour que les sous-titres soient disponibles aux utilisateurs, soit au moment de l'envoi via le formulaire ci-dessus, soit a posteriori via l'icône "👁".

Option 2 : Effectuer une transcription automatique

Cette fonctionnalité est disponible en test pour l'année 2025, sa reconduction pour les années futures sera évaluée.

REC·UNIL propose également une fonctionnalité automatique des sous-titres. Pour initier ce processus, cliquez sur le bouton :

Démarrer une transcription automatique

Cette transcription repose sur un service externe à l'UNIL.
Soyez attentif·ve à la protection des données et n'y envoyez pas de données sensibles.

Pour être informé lorsque que la transcription est terminée, cochez l'option "**Me prévenir par e-mail**" afin de recevoir une notification automatique.

Avant publication, il est vivement recommandé de relire les sous-titres, afin de s'assurer que la transcription effectuée automatiquement ne contient pas d'erreurs.

The screenshot displays a video management dashboard. At the top, there's a search bar labeled 'Rechercher' and a user profile 'Estelle Admin'. Below this, a navigation bar includes 'Activités', 'Sous titres' (highlighted), 'Ressources', 'Permissions', and 'Statistiques'. A 'Tâches de traitement' section shows two progress bars: 'Vérifier le média : Réussi 100 %' and 'Transcodage : En cours 42.6 %'. The main area is titled 'Sous titres' and contains a warning message: 'Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui ci)'. Below this is a video player with a large play button. To the right of the player is a modal titled 'Démarrer une transcription automatique' with an 'Attention' warning about using an external service (Rec-UNIL) and a 'Générer' button. The modal also includes a language dropdown set to 'Français' and a checkbox for 'Prévenez-moi par e-mail'.

Gérer la visibilité des sous-titres

Une fois les sous-titres ajoutés, leur visibilité peut être gérée à partir des paramètres comme suit :

- L'icône "  " indique qu'ils sont visibles, le même icône barré qu'ils ne le sont pas.

Éditer : Test

< Activités

Sous titres

Ressources

Permissions

Statistiques

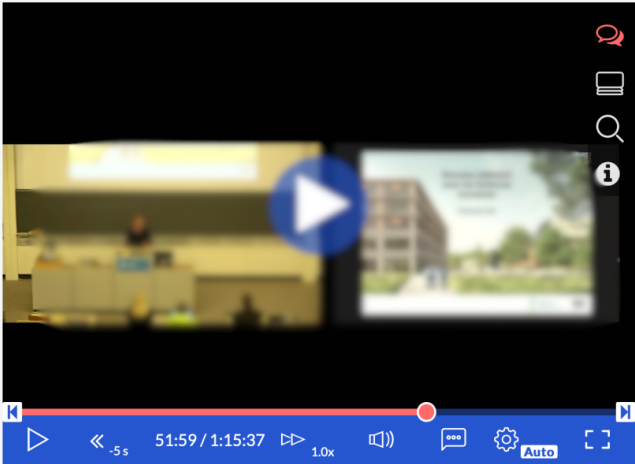
Voir le média

Supprimer

Sous titres

Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui ci).

Paramètres de publication



Liste des sous-titres

Titre	Langue	Date d'ajout	Visible	Statut	Actions
[fre] 2025-03-07 09:40:33	Français	2025-03-07 09:40:33			<div></div> <div></div> <div></div>
[fre] 2025-03-07 09:41:02	Français	2025-03-07 09:41:02			<div></div> <div></div> <div></div>
[fre] 2025-03-07 09:41:12	Français	2025-03-07 09:41:12			<div></div> <div></div> <div></div>
[fre] 2025-03-07 09:41:19	Français	2025-03-07 09:41:19			<div></div> <div></div> <div></div>

Activer les sous-titres en tant que spectateur

Pour activer les sous-titres lors du visionnage d'une vidéo, cliquez sur l'icône idoine (phylactère) :

